

INSTRUCTION MANUAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

GB	HAIR CRIMPER	4
RUS	ЩИПЦЫ ДЛЯ ВОЛОС	5
UA	ЩИПЦІ ДЛЯ ВОЛОССЯ	6
KZ	ШАШТАРҒА АРНАЛҒАН ҚЫСҚАШТАР	8
EST	LOKITANGID	9
LV	MATU VEIDOTĀJS – LOKŠĶĒRES	10
LT	PLAUKŲ ŽNYPLĖS	11
H	HAJCSIPESZ	13
RO	PLACĂ DE ÎNDREPTAT PĂRUL	14
PL	SZCZYPCE DO WŁOSÓW	15



www.scarlett.ru



UA.TR.010



GB DESCRIPTION

1. Body
2. Pilot light
3. On/Off switch
4. Plate release button
5. Straightening plate
6. Big crimping plate
7. Cord protection swivel

UA ОПИС

1. Корпус
2. Світловий індикатор роботи
3. Вимикач
4. Кнопка звільнення насадок
5. Насадки для вирівнювання волосся
6. Насадка для крупних хвиль
7. Запобіжник шнура живлення від перекручування

EST KIRJELDUS

1. Korpus
2. Töötamise märgutuli
3. Lüliti
4. Otsikute eemaldamisnupp
5. Otsikud juuste sirgeks venitamiseks
6. Otsik suurte lainete moodustamiseks
7. Juhtme keermete kaitse

LT APRAŠYMAS

1. Korpusas
2. Veikimo šviesos indikatorius
3. Jungiklis
4. Antgalių atlaisvinimo mygtukas
5. Antgaliai plaukų tiesinimui
6. Antgalis didelės garbanoms
7. Sukiojamas elektros laidas.

RO DESCRIEREA APARATULUI

1. Carcasă
2. Indicator luminos de funcționare
3. Întrerupător
4. Buton detașare accesorii
5. Accesorii de îndreptare a părului
6. Accesorii pentru bucle mari
7. Protecție împotriva răsucirii excesive a cablului electric

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Корпус
2. Световой индикатор работы
3. Выключатель
4. Кнопка отсоединения насадок
5. Насадки для выпрямления волос
6. Насадка для крупных волн
7. Предохранитель электрошнура от перекручивания

KZ СИПАТТАМА

1. Тұлға
2. Жұмыстың жарықты индикаторы
3. Ажыратқыш
4. Саптамаларды босату ноқаты
5. Шаштарды түзеуге арналған саптамалар
6. Ірі толқынды бұйраға арналған саптам
7. Электробауды бұралып кетуден сақтандырғыш

LV APRAKSTS

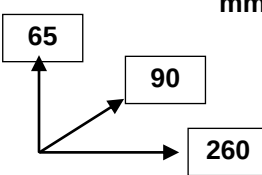
1. Korpuss
2. Darba gaismas indikators
3. Slēdzis (izslēgt)
4. Uzgaļu noņemšanas poga
5. Uzgaļi matu iztaisnošanai
6. Uzgalis lieliem viļņiem
7. Elektrovada aizsardzība pret savīšanos

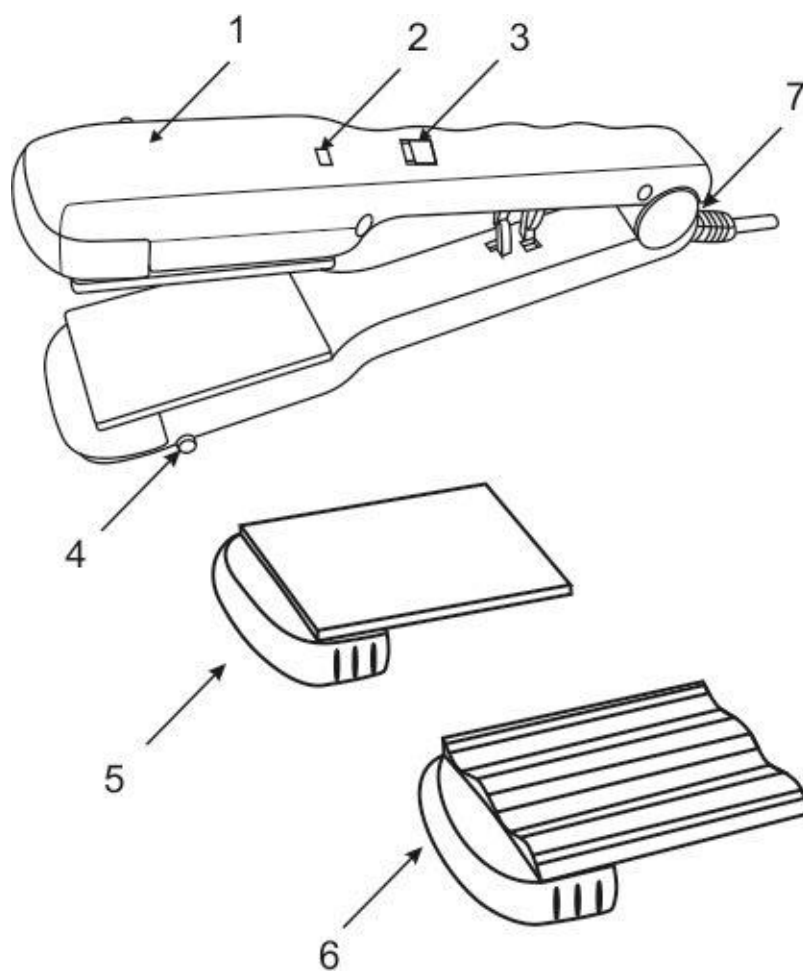
H LEÍRÁS

1. Készülék ház
2. Működési jelzőlámpa
3. Kapcsoló
4. Tartozékot lecsatoló gomb
5. Hajegyenesítő tartozék
6. Nagy hullámú elkészítéséhez szükséges tartozék
7. Vezetéktekeredést gátló elem

PL BUDOWA WYROBU

1. Obudowa
2. Lampka kontrolna pracy
3. Wyłącznik
4. Przycisk usuwania końcówek
5. Nasadki prostujące
6. Nasadka do dużych fal
7. Ochrona przewodu zasilania przed przekręceniem

~ 220-240 V / 50 Hz Класс защиты II	30 W	0.47 / 0.53 kg	
--	------	----------------	---



GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read this instruction manual carefully before use and keep in a safe place for future reference.
- Before the first connecting of the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or any other liquids. If it has happened DO NOT TOUCH the appliance, unplug it immediately and check in a service center.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- If the appliance is used in a bathroom, it should always be unplugged after use, because nearness of water is dangerous even if the appliance is switched off.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance switched on when you do not use it.
- Do not use other attachments than those supplied.
- If the power cord is damaged it should be replaced by the manufacturer or authorized servicing center or qualified professional for safety reasons.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
- To protect against the risk of burn, do not touch detachable plates.
- Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product

design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.

CAUTION:

- Be careful, the device becomes very hot during operation.
- The device is to be used only on dry clean hair or towel-dried hair.



ATTENTION! Do not use the device beside the bathrooms, swimming pools and other vessels containing water.

- Production date mentioned on the unit and/or on the packing materials and documentations.

USAGE RECOMMENDATIONS

- Wash the hair before setting it. For achieving the best result thoroughly wash the hair after using hair conditioner. Dry the hair with a towel.
- It is recommended to use a detangler before operating the device.
- Do not manipulate the same strand of hair for too long.
- When setting your hair manipulate hair strands evenly.

INSTRUCTION FOR USE

- Fully unwind the cord.
- Attach the plate to the appliance and press until it clicks into proper position.
- To remove the plate, press the plate release button, then pull upwards to remove it from the attachment place.
- Insert the plug into the power supply.
- Switch on the appliance; the indicator light should light up. Allow the appliance to heat a few minutes.
- Divide hair into locks.
- To straighten hair, place it between straightening plates and pull straightly 2-4 times.
- To curl hair, place it between plates and keep pressed for 2-3 seconds.
- The set includes:
 - STRAIGHTENING PLATES: allows to straighten curly hair;
 - BIG CRIMPING PLATES: for wavy style;
- Do not comb hair just after curling, wait until it cools down.
- When finished, switch off and unplug the appliance from power supply.
- **NOTE!** Do not use the appliance longer than 15-20 minutes continuously.

CARE AND CLEANING

- Before cleaning switch off the appliance, unplug it from the power supply and let it cool completely.
- Do not use abrasive cleaners.

STORAGE

- Make sure the hair crimper is completely cool and dry.

- Do not wrap the cord around the appliance, as this may cause damage.
- Keep the appliance in a cool, dry place.



- The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units and battery's should not be tossed in the garbage with ordinary household garbage. These units should be passed to special receiving point.
- For additional information about actual system of the garbage collection address to the local authority.
- Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment which happens with incorrect using garbage.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током, не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- При использовании прибора в ванной комнате следует отключать его от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже когда прибор выключен.
- Для дополнительной защиты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, в цепь питания

ванной комнаты; при установке следует обратиться за консультацией к специалисту.

- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект данного прибора.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Во избежание получения ожогов не прикасайтесь к нагревательным элементам.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ВНИМАНИЕ:

- Будьте осторожны, во время работы прибор сильно нагревается.
- Обязательно высушите волосы перед завивкой.



ВНИМАНИЕ! Не использовать прибор вблизи ванных комнат, бассейнов или других емкостей, содержащих воду.

- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации.

СОВЕТЫ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Прибор предназначен для укладки волос и создания волн на волосах.
- Прежде чем приступить к укладке, необходимо вымыть волосы. Для достижения наилучших результатов пользуйтесь кондиционером для волос. После мытья высушите волосы.
- Запрещено использовать прибор на мокрых волосах.
- Прежде чем приступить к использованию прибора, рекомендуется нанести на волосы средство для облегчения расчесывания волос.
- Не обрабатывайте одну и ту же прядь волос слишком продолжительный период времени.

- Делая укладку, обрабатывайте все пряди волос равномерно.

РАБОТА

- Полностью размотайте шнур питания.
- Установите насадки и прижмите их до щелчка.
- Чтобы снять насадки, нажмите кнопку отсоединения насадок и потяните насадки вверх.
- Подключите прибор к электросети.
- Включите щипцы, при этом должен загореться световой индикатор работы. Через несколько минут щипцы нагреются.
- В комплект входят:
 - НАСАДКИ ДЛЯ ВЫПРЯМЛЕНИЯ с керамическим покрытием позволяют бережно выпрямлять вьющиеся волосы;
 - НАСАДКИ ДЛЯ КРУПНЫХ ВОЛН с керамическим покрытием придают волосам небольшую волнистость;
- Разделите волосы на небольшие пряди.
- Для выпрямления зажмите волосы между соответствующими насадками и протяните от корней до кончиков 2-4 раза.
- Для придания волосам волнистости используйте насадки для волн. Зажмите прядь между пластинами и удерживайте в таком положении в течение 2-3 секунд.
- Не расчесывайте волосы сразу же после завивки, подождите, пока они остынут.
- После окончания завивки выключите прибор и отключите его от электросети.

ВНИМАНИЕ! НЕ допускается непрерывная работа изделия свыше 15-20 минут!

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Не используйте абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Дайте устройству полностью остыть и убедитесь, что корпус не влажный.
- Чтобы не повредить шнур, не наматывайте его на корпус.
- Храните прибор в прохладном, сухом месте.



- Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия и батарейки не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема.
- Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.
- Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратит

возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

МІРИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте Інструкцію з експлуатації та зберігайте її як довідковий матеріал.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, які позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті відповідно з вимогами Інструкції з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не використовувати поза приміщеннями.
- Завжди відключайте прилад з електромережі перед очищенням, а також якщо він не використовується.
- Щоб запобігти враження електричним струмом та загоряння, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Якщо це відбулося, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ виробу, негайно відключите його з мережі та зверніться до Сервісного центру для перевірки.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або у разі відсутності у них опиту або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їх безпеку.
- При використанні пристрою у ванній кімнаті його слід відключати від мережі після експлуатації, оскільки близькість води несе небезпеку навіть при вимкненому приладі.
- Для додаткового захисту доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, у

коло живлення ванної кімнати; при встановленні слід звернутися за консультацією до фахівця.

- Діти повинні знаходитись під контролем, задля недопущення ігор з приладом.
- У разі пошкодження кабелю живлення, його заміну, з метою запобігання небезпеці, повинен виконувати виробник або уповноважений їм сервісний центр, або аналогічний кваліфікований персонал.
- Не залишайте без нагляду ввімкнений прилад.
- Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту даного приладу.
- Не використовуйте прилад з пошкодженням шнуром живлення.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого Сервісного центру.
- Щоб запобігти опіків, не торкайтеся нагрівальних елементів.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.

УВАГА:

- Будьте обережні, під час роботи прилад сильно нагрівається.
- Прилад слід використовувати тільки на чистому сухому волоссі або волоссі, підсушеному рушником.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



УВАГА! Не використовувати прилад поблизу ванних кімнат, басейнів або інших ємностей, що вміщують воду.

- Дата виробництва вказана на виробі та/або на упаковці, а також у супровідній документації.

ПОРАДИ З ВИКОРИСТАННЯ

- Перш ніж приступити до укладання волосся, його необхідно вимити. Для досягнення якнайкращого результату, ретельно вимийте волосся після застосування кондиціонера для волосся. Висушіть його рушником.
- Перш ніж почати використовувати прилад, рекомендується нанести на волосся засіб для полегшення розчісування волосся.
- Не обробляйте одне і те ж пасмо волосся дуже тривалий час.
- Під час укладання, обробляйте всі пасма волосся рівномірно.

РОБОТА

- Цілком розмотайте шнур живлення.
- Встановіть насадки та притисніть їх до фіксації.
- Щоб зняти насадки, натисніть відповідну кнопку та потягніть пластини нагору.
- Під'єднайте прилад до електромережі.
- Ввімкніть щипці, при цьому має засвітитися світловий індикатор роботи. Через декілька хвилин щипці нагріються.
- До комплекту входять:
 - НАСАДКИ ДЛЯ ВИРІВНЮВАННЯ: дають можливість випрямляти кучеряве волосся;
 - НАСАДКИ ДЛЯ ВЕЛИКИХ ХВИЛЬ надають волоссю невелику хвилястість;
- Розподіліть волосся на невеликі пасма.
- Для вирівнювання затисніть волосся між відповідними насадками та протягніть від коріння до кінчиків 2-4 рази.
- Для надання волоссю хвилястості використовуйте насадки для хвиль. Затисніть пасмо проміж пластинами та утримуйте в цьому стані протягом 2-3 секунд.
- Не розчісуйте волосся відразу ж після завивки, почекайте, поки воно охолоне.
- Наприкінці завивки вимкніть та відключите прилад з електромережі.

УВАГА! Не допускається безперервна робота виробу більше ніж 15-20 хвилин!

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед очищенням відключите прилад з електромережі та дайте йому повністю охолонути.
- Не застосовуйте абразивні чистячі речовини.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Дайте пристрою повністю охолонути та переконайтеся, що корпус сухий.
- Щоб не пошкодити шнур живлення, не намотуйте його на корпус.
- Зберігайте прилад у прохолодному сухому місці.



- Цей символ на виробі, упаковці та/або в супровідній документації означає, що електричні та електронні вироби, а також батарейки, що були використані, не повинні викидатися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому.
- Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади.
- Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

KZ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Қолдану нұсқауын ықыласпен оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтаңыз.
- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмадағы, электр жүйесінде көрсетілген параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Осы Пайдалану нұсқауына сәйкес тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Аспап өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Жайдан тыс қолданылмайды.
- Жабдықты тазалаудың алдында не ол қолданылмаса әрқашан лектр жүйесінен сөндіріп тастаңыз.
- Электр тоғының ұруына және жануға тап болмау үшін, құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл жағдай болса, бұйымды ҰСТАМАҢЫЗ, оны электр жүйесінен дереу сөндіріп тастаңыз және сервис орталығына тексертіңіз.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл құрылғыны қолдануына болмайды.
- Құрылғыны ванна бөлмесінде пайдаланған кезде пайдаланудан кейін оны желіден ажырату қажет, себебі судың жақын болуы, тіпті аспап ажыратулы тұрған кезде де қауіп тудырады.
- Қосымша қорғаныш үшін ванна бөлмесінің қорек тізбегіне 30 мА аспайтын іске қосылудың номиналды тогы бар қорғаныш

ажырату құрылғысын (ҚАҚ) орнатқан дұрыс, орнатқанда кеңес алу үшін маманға жүгінген жөн.

- Қуат сымы бүлінген жағдайда, қатерден аулақ болу үшін оны ауыстыруды өндіруші немесе ол уәкілеттік берген сервис орталығы немесе соған ұқсас білікті қызметкерлер іске асыруға тиіс.
- Аспаппен ойнауға балаларға рұқсат бермеңіз.
- Қосылған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Бересі жинаққа енгізілмеген керек-жарақтармен қолданбаңыз.
- Қоректену бауы зақымдалған аспапы қолданбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Күйіктердің алу құтылуына жылытқыш элементтерге тимеңіздер.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.

ЕСКЕРТУ:

- Абай болыңыз, жұмыс істеп тұрғанда аспап қатты қызып кетеді!
- Аспапты тек таза құрғақ шашқа немесе сүлгімен сорғытылған шашқа ғана қолдану керек.



ЕСКЕРТУ! Аспапты жуылатын бөлмелерге, бассейндерге және ішінде суы бар басқа ыдыстарға жақын жерде пайдалануға болмайды.

- Өндірілген күні өнімде және/немесе қорапта, сондай-ақ қосымша құжаттарда көрсетілген.

ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕ КЕҢЕС

- Шашты жатқызуға кіріспес бұрын шашты жуу қажет. Барынша жақсы нәтижеге жету үшін, шаш баптағыш кондиционерді қолданғаннан кейін шашыңызды әбден шайыңыз. Шашыңызды сүлгімен құрғатыңыз.
- Аспапты пайдалануға кірісерден бұрын шашқа шаш тарауды жеңілдетуге арналған құралды жағуға кеңес береміз.
- Бір тұлымды тым ұзақ уақыт сәндемеңіз.
- Шашты сәндеп жатқызған кезде, шаштың барлық тұлымдарын біркелкі өңдеңіз.

ЖҰМЫС

- Қоректену бауын толық тарқатып алыңыз.
- Саптамаларды орнатыңыз және оларды сыртылға дейін қысыңыз.

- Саптамаларды босату үшін, тиісті ноқаты басыңыз да пластиналарды жоғары көтеріңіз.
- Аспапты электр жүйесіне қосыңыз.
- Қысқаштарды қосыңыз, сонда жұмыстың жарықты индикаторы жануы тиіс. Бірнеше минуттан кейін қысқаштар жылынады.
- Жинаққа кіреді:
 - ТҮЗЕУГЕ АРНАЛҒАН САПТАМАЛАР: шырмалған шаштарды түзеуге мүмкіндік береді;
 - ІРІ ТОЛҚЫНДАРҒА АРНАЛҒАН САПТАМАЛАР: шаштарға шағын толқынды бұйралар береді;
- Шаштарды шағын бұрымдарға бөліңіз.
- Шаштарды түзеу үшін тиісті саптамалардың арасына қысыңыз да ұштарынан түптеріне дейін 2-4 рет тартыңыз.
- Шашқа бұйралылық беру үшін орта және ірі толқынды бұйраның саптамаларын қолданыңыз. Бұрымды пластиналар аралсына қысыңыз да 2-3 секунд ішінде сол күйде ұстап тұрыңыз.
- Шашты бұйралаудан кейін дереу тарамаңыз, оның суығанын күтіңіз.
- Бұйралауды бітіргеннен кейін аспапты электр жүйесінен өшіріңіз және сөндіріп тастаңыз.

НАЗАР! Бұйымның 15-20 минуттан көп толассыз жұмыс істеуі мүмкін етілмейді!

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазалаудың алдында электр жүйесінен аспапты сөндіріп тастаңыз.
- Қайрақты тазартушы заттарды қолданбаңыз.

САҚТАУ

- Аспапты толық суындырыңыз және тұлғаның дымқыл емесіне көз жеткізіңіз.
- Қоректену бауына зақымдамау үшін, оны тұлғаға орамаңыз.
- Аспапты салқын, құрғақ орында сақтаңыз.



-  Өнімдегі, қораптағы және/немесе қосымша құжаттағы осындай белгі қолданылған электрлік және электрондық бұйымдар мен батареялар кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарылмауы керек дегенді білдіреді. Оларды арнайы қабылдау бөлімшелеріне өткізу қажет.
- Қалдықтарды жинау жүйелері туралы қосымша мәліметтер алу үшін жергілікті басқару органдарына хабарласыңыз.
- Қалдықтарды дұрыс кәдеге жарату бағалы ресурстарды сақтауға және қалдықтарды дұрыс шығармау салдарынан адамның денсаулығына және қоршаған ортаға келетін теріс әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

EST KASUTAMISJUHEND OHUTUSNÕUANDED

- Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja hoidke see tuleviku tarbeks alles.
- Enne esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Elektrilöögi saamise ja süttimise vältimiseks ärge asetage seadet vette ja teistesse vedelikesse. Kui seade on vette sattunud, ÄRGE SEDA KATSUGE, eemaldage lõikur kohe vooluvõrgust ja pöörduge teeninduskeskuse poole kontrollimiseks.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alanenud füüsiliste, tunnetuslike ja vaimsete võimeteга isikutele (kaasa arvatud lastele) või neile, kellel puuduvad selleks kogemused või teadmised, kui nad ei ole järelevalve all või kui neid ei ole instrueerinud seadme kasutamise suhtes nende ohutuse eest vastutav isik.
- Seadme kasutamisel vannitoas tohib seade väljalülitada pärast kasutamist, sest vee lähedus on ohtlik isegi kui seade on väljalülitatud.
- Lisa kaitseks on otstarbekohane paigaldada vannitoa automaatse väljalülitamiseseade (AV) nominaalse rakenduse tähtajaga, mis ei ületa 30 mA. Paigaldamisel tuleb pöörduda spetsialisti poole konsulteerimiseks.
- Toitejuhtme vigastamise korral tohib selle ohu vältimiseks vahetada tootja, selleks volitatud hoolduskeskus või muu kvalifitseeritud personal.
- Ärge laske lastel seadet kasutada.
- Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta.
- Ärge kasutage tarvikuid, mis ei kuulu komplekti.
- Ärge kasutage vigastatud elektrijuhtmega seadet.
- Ärge püüdke antud seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima teeninduskeskuse poole.
- Olge ettevaatlik, kütteelementide puudutamise võib tuua kaasa põletusi.
- Kui toode on olnud mõnda aega õhutamatuil alla 0 °C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootja jätab endale õiguse teha ilma täiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töövõimet ega funktsioneerimist.

TÄHELEPANU:

- Olge ettevaatlikud, seade läheb töötades väga kuumaks.

- Seadet tuleb kasutada ainult puhaste kuivade juuste või käterätiga kuivatatud juuste seadmiseks.



TÄHELEPANU! Mitte kasutada seadet vannide, basseinide või muude veemahutite läheduses.

- Tootmiskuupäev on ära toodud tootel ja/või pakendil, aga ka saatedokumentatsioonis.

KASUTUSJUHISED

- Enne kui alustada soengu tegemist, tuleb juuksed puhtaks pesta. Parimate tulemuste saavutamiseks peske juuksed pärast juustekonditsioneeride kasutamist hoolikalt puhtaks. Kuivatage juuksed rätikuga.
- Enne kui alustada seadme kasutamist, on soovitatav kanda juustele kammimist lihtsustavat palsamit.
- Ärge töödelge üht ja sedasama juuksesalku pika aja vältel.
- Soengu tegemiseks töödelge kõiki juuksesalke ühtlaselt.

KASUTAMINE

- Kerige toitejuhe täielikult lahti.
- Ühendage otsikud seadmega ja vajutage kuni klõpsuni.
- Otsikute eemaldamiseks vajutage vastavale nupule ja tõmmake plaadid üles.
- Ühendage seade vooluvõrku.
- Lülitage tangid sisse, seejuures, töötamise märgutuli süttib. Tangid kuumenevad mõne minutiga.
- Komplekti kuuluvad:
 - OTSIKUD JUUSTE SIRGEKS VENITAMISEKS: võimaldab lokkis juukseid sirgeks ajada;
 - OTSIKUD SUURTE LAINETE MOODUSTAMISEKS: tekitavad juustele kerge lainelisuse;
- Jaotage juuksed salkudeks.
- Juuste sirgeks venitamiseks suruge juuksed vastavate plaatide vahele ja venitage need otsteni 2-4 korda.
- Juuste lainelisuse saavutamiseks kasutage otsikuid lainete moodustamiseks. Suruge salk plaatide vahele ning hoidke selles asendis 2-3 sekundi jooksul.
- Laske juustel jahtuda, enne kui asute neid kammima.
- Pärast kasutamist lülitage seade välja ning eemaldage see vooluvõrgust.

TÄHELEPANU! Ärge kasutage seadet üle 15-20 minuti!

PUHASTUS JA HOOLDUS

- Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel täielikult maha jahtuda.
- Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.

HOIDMINE

- Laske seadmel täielikult maha jahtuda ja veenduge, et korpus ei ole märg.
- Juhtme vigastamise vältimiseks ärge kerige seda korpuse ümber.
- Hoidke seade jahedas kuivas kohas.



- Antud sümbol tootel, pakendil ja/või saatedokumentatsioonis tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja patareisid ei tohi ära visata koos tavaliste olmejäätmetega. Need tuleb anda ära spetsialiseeritud vastuvõtupunktidest.
- Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevatest jäätmete kogumise süsteemidest pöörduge kohalike võimuorganite poole.
- Õige utiliseerimine aitab hoida kokku hinnalisi ressursse ning ennetada võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna olukorrale, mis võib tekkida jäätmete ebaõige käitlemise tulemusel.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Atidzīai perskaitykite Vartotojo instrukcijā ir išsaugokite jā tolimesniam naudojimui.
- Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos gaminio techninės charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Prietaisą naudokite tik buitiniams tikslams laikydamiesi Vartotojo instrukcijos sąlygų. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Naudokite prietaisą tik patalpose.
- Prieš valydami prietaisą bei jo nesinaudodami visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena vai aizdegšanās, negremdējiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķīdumā. Ja tas ir noticis NEAIZTIECIET ierīci nekavējoties atslēdziet to no elektrotīkla un dodieties uz tuvāko servisa centru ierīces pārbaudei.
- Prietaisas nėra skirtas naudotis žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems sumažėjusias fizines, jausmines ar protines galias; arba jie neturi patirties ar žinių, kai asmuo, atsakingas už tokių žmonių saugumą, nekontroliuoja ar neinstruktuoja jų, kaip naudotis šiuo prietaisu.
- Naudodamiesi prietaisu vonios kambaryje, iškart išjunkite jį iš elektros tinklo baigę jo naudotis, nes vanduo kelia pavojų net tada, kai prietaisas yra išjungtas.
- Norėdami papildomai apsaugoti prietaisą, galite įmontuoti į vonios kambario elektros grandinę apsauginio išjungimo įrenginį (AII), turintį nominalią suveikimo elektros srovę, neviršijančią 30 mA; šiam veiksmui atlikti kreipkitės konsultacijos į specialistą.

- Vaikus būtina kontroluoti, kad jie nežaistų šiuo prietaisu.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, norėdami išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas arba atestuotas techninės priežiūros centras, ar kvalifikuotas specialistas.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Nenaudokite neįeinančių į prietaiso komplektą reikmenų.
- Nenaudokite prietaiso, jei jo elektros laidas ir/arba šakutė buvo pažeisti. Remontuoti prietaisą galima tik autorizujotame Serviso centre.
- Nebandykite savarankiškai taisyti prietaiso. Atsiradus nesklandumams kreipkitės į artimiausią Serviso centrą.
- Norėdami išvengti nudegimų, nelieskite šildymo elementų.
- Jeigu gaminys kai kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiuro perspėjimo nežymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.

DĖMESIO:

- Jeigu prietaisas yra įjungtas į elektros tinklą arba buvo ką tik išjungtas, nedėkite jo ant neapsaugoto paviršiaus arba elektros maitinimo laido.
- Prietaisą galima naudoti tik ant švarių sausų plaukų arba ant rankšluosčiu išdžiovintų plaukų.



UZMANĖBU! Neizmantot ierėi vannas istabu, baseinu un citu ūdenstilpnu tuvumā.

- Ražošanas datums ir norādīts uz izstrādājuma un/vai iepakojuma, kā arī pavaddokumentos.

LIETOŠANAS PADOMI

- Pirms veidošanas mati ir jāizmazgā. Lai panāktu labākus rezultātus pēc matu kondicioniera lietošanas, rūpīgi izskalojiet matus. Izžāvējiet matus ar dvieli.
- Pirms ierīces izmantošanas ieteicams ieklāt matos līdzekli, kas atvieglo ķemmēšanu.
- Neapstrādājiet vienu un to pašu šķipsnu pārāk ilgi.
- Ievērojot matus, apstrādājiet visas matu šķipsnas vienmērīgi.

EKSPLUATĀCIJA

- Līdz galam atīniet barošanas vadu.
- Uzstādiet uzgaļus un piespiediet tos līdz klikšķim.
- Lai noņemtu uzgaļus, nospiediet atbilstošu pogu un pavelciet plāksnes uz augšu.
- Pievienojiet ierīci pie elektrotīkla.
- Ieslēdzot matu veidotāju, iedegsies darba gaismas indikators. Pēc dažām minūtēm matu veidotājs uzsils.
- Komplektā ietilpst:

– UZGALIS IZTAISNOŠANAI: iespējams iztaisnot vijīgus matus;

– UZGALIS LIELIEM VIĻŅIEM piedod matiem nelielu viļņainumu;

- Sadaliet matus nelielās šķipsnās.
- Lai matus iztaisnotu, iespiediet tos starp atbilstošiem uzgaļiem un velciet no matu saknēm līdz galiem 2-4 reizes.
- Lai piedotu matiem viļņainumu izmantojiet uzgaļus vidējiem vai lieliem viļņiem. Iespiediet šķipsnu starp plāksnītēm un paturiet 2-3 sekundes.
- Neķemmējiet matus uzreiz pēc to ievieidošanas, uzgaidiet, kamēr tie atdzīst.
- Pēc matu ievieidošanas izslēdziet ierīci un atslēdziet to no elektrotīkla.

UZMANĖBU! Nepieļaujiet ierīces nepārtrauktu darbību vairāk kā 15-20 minūtes!

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Pirms ierīces tīrīšanas atslēdziet to no elektrotīkla un ļaujiet tai pilnīgi atdzist.
- Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

GLABĀŠANA

- Ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist un pārliacinaties, ka tā nav mitra.
- Lai nesabojātu elektrovadu neuztīniet to uz ierīces korpusa.
- Glabājiet ierīci vēsā, sausā vietā.



- Šis simbols uz izstrādājuma, iepakojuma un/vai pavaddokumentiem nozīmē, ka nolietotus elektro- vai elektroniskos izstrādājumus un baterijas nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod specializētajos pieņemšanas punktos.
- Lai iegūtu papildu informāciju par esošajām atkritumu savākšanas sistēmām, vērsieties vietējā pašvaldībā.
- Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt vērtīgus resursus un novērst iespējamo negatīvo ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtējās vides stāvokli, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem rezultātā.

VARTOTOJO INSTRUKCIJA SAUGUMO PRIEMONĒS

- Atidzīai perskaitykite Vartotojo instrukcijā ir išsaugokite ją tolimesniam naudojimui.
- Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos gaminio techninės charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Prietaisą naudokite tik buitiniams tikslams laikydamiesi Vartotojo instrukcijos sąlygų. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Naudokite prietaisą tik patalpose.
- Prieš valydami prietaisą bei jo nesinaudodami visada išjunkite jį iš elektros tinklo.

- Norėdami išvengti nutrenkimo elektros srove ar gaisro pavojaus, nenardinkite prietaiso į vandenį bei kitus skysčius. Įvykus tokiai situacijai, NELIESDAMI prietaiso, nedelsdami išjunkite jį iš elektros tinklo ir kreipkitės į Serviso centrą.
- Prietaisas nėra skirtas naudotis žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems sumažėjusias fizines, jausmines ar protines galias; arba jie neturi patirties ar žinių, kai asmuo, atsakingas už tokių žmonių saugumą, nekontroliuoja ar neinstruktuoja jų, kaip naudotis šiuo prietaisu.
- Nenardinkite prietaiso į vandenį bei kitus skysčius, nes elektros srovė gali Jus nutrenkti arba prietaisas gali užsiliepsnoti.
- Prietaisu vonios kambaryje, iškart išjunkite jį iš elektros tinklo baigę jo naudotis, nes vanduo kelia pavojų net tada, kai prietaisas yra išjungtas.
- Norėdami papildomai apsaugoti prietaisą, galite įmontuoti į vonios kambario elektros grandinę apsauginio išjungimo įrenginį (AIĮ), turintį nominalią suveikimo elektros srovę, neviršijančią 30 mA; šiam veiksmui atlikti kreipkitės konsultacijos į specialistą.
- Neleiskite vaikams naudotis prietaisu.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Nenaudokite neįeinančių į prietaiso komplektą reikmenų.
- Barošanas vada bojājuma gadījumā tā nomaina, drošības pēc, jāuztic ražotājam vai tā pilnvarotam servisa centram, vai arī analogiskam kvalificētam personālam.
- Norėdami išvengti nudegimų, nelieskite šildymo elementų.
- Jeigu gaminys kai kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas.
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiuro perspėjimo nežymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.

DĖMESIO:

- Pasirūpinkite, kad į ortakių angas nepatektų plaukai, dulkės arba pūkai.
- Neuždenkite įeinančias ir išeinančias ortakių angas, nes kitaip variklis ir šildymo elementai gali sudegti.



DĖMESIO! Nenaudokite prietaiso vonios kambaryje, baseine bei šalia kitų vandens šaltinių. Naudodamiesi.

- Gamybos data nurodyta ant gaminio ir (arba) pakuotėje, taip pat lydinčioje dokumentacijoje.

NAUDOJIMO PATARIMAI

- Prieš pradėdami šukuotis išplaukite plaukus. Geresniam rezultatui pasiekti pasinaudojus plaukų kondicionieriumi kruopščiai išskalaukite plaukus. Išdžiovinkite plaukus rankšluosčiu.

- Prieš pradėdami naudotis prietaisu rekomenduojama užtepti ant plaukų šukavimą palengvinančią priemonę.
- Nelaikykite tą pačią plaukų sruogą ant žnyplių pernelyg ilgai.
- Garbanodami plaukus garbanokite visas plaukų sruogas tolygiai.

VEIKIMAS

- Pilnai išvyniokite maitinimo laidą.
- Nustatykite antgalius ir prispauskite juos kol jie spragtelės.
- Norėdami nuimti antgalius, paspauskite atitinkamą mygtuką ir patraukite plokštes į viršų.
- Įjunkite prietaisą į elektros tinklą.
- Įjungus žnyplės turi užsidegti veikimo šviesos indikatorius. Po kelių minučių žnyplės įkais.
- Komplektą sudaro:
 - ANTGALIS PLAUKŲ TIESINIMUI: leidžia ištiesinti garbanotus plaukus;
 - ANTGALIS DIDELĖMS GARBANOMS: leidžia pasiekti nedidelio garbanojimo efektą;
- Paskirstykite plaukus nedidelėmis sruogomis.
- Norėdami ištiesinti plaukus, suspauskite juos tam tikrų antgalių ir prabaukite nuo šaknų iki galiukų 2-4 kartus.
- Norėdami sugarbanoti plaukus, naudokite antgalius didelėms ir vidutinėms garbanoms. Suspauskite sruogą tarp plokščių ir laikykite šioje padėtyje 2-3 sekundes.
- Suformavę šukuoseną, nešukuokite plaukų iš karto, palaukite, kol jie atvės.
- Suformavę šukuoseną, išjunkite prietaisą ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.

DĖMESIO! NELEIDŽIAMA nepertraukiamai naudotis prietaisu ilgiau kaip 15-20 minučių!

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami prietaisą išjunkite jį iš elektros tinklo ir leiskite jam visiškai atvėsti.
- Nenaudokite šveitimo valymo priemonių.

SAUGOJIMAS

- Leiskite prietaisui visiškai atvėsti, ir įsitikinkite, kad jo korpusas yra sausas.
- Nevyniokite laido aplink korpusą, nes taip galite jį pažeisti.
- Laikykite prietaisą vėsioje sausoje vietoje.



- Šis simbolis ant gaminio, pakuotėje ir (arba) lydinčioje dokumentacijoje reiškia, kad naudojami elektriniai ir elektroniniai gaminiai bei baterijos neturėtų būti išmetami (išmestos) kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Jus (jas) reikėtų atiduoti specializuotiems priėmimo punkтам.

- Norint gauti papildomos informacijos apie galiojančias atliekų surinkimo sistemas, kreipkitės į vietines valdžios institucijas.
- Teisingai utilizuojant atliekas, sutaupysite vertingų išteklių ir apsaugosite žmonių sveikatą ir aplinką nuo neigiamo poveikio, galinčio kilti netinkamai apdorojant atliekas.

HASZNALATI UTASÍTÁS

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- Figyelmesen olvassa el az adott Használati utasítást és őrizze meg azt, mint tájékoztató anyagot.
- A készülék első használata előtt, ellenőrizze egyeznek-e a címkén megjelölt műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.
- Csak otthoni használatra, ne használja nagyüzemi célra.
- Szabadban használni tilos!
- Használaton kívül, illetve tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Áramütés, elektromos tüzek elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe, vagy egyéb folyadékba. Ha ez megtörtént, **NE FOGJA MEG A KÉSZÜLÉKET**, azonnal áramtalanítsa azt és forduljon szervizhez.
- Ne használják a készüléket fizikai-, érzelmi-, illetve szellemi fogyatékos személyek, vagy tapasztalattal, elegendő tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) felügyelet nélkül, vagy ha nem kaptak a készülék használatával kapcsolatos instrukciót a biztonságukért felelős személytől.
- A készülék fürdőszobában való használata esetén áramtalanítsa a készüléket nyomban használata után, mivel a víz közelsége veszélyt jelenthet kikapcsolt készüléknél is.
- Kiegészítő védőintézkedésként célszerű max. 30 mA névleges áramnál működő lekapcsoló-készülék telepítése a fürdőszoba tápáramkörébe. Telepítéskor forduljon szakértőhöz.
- A készülékkel való játszás elkerülése érdekében tartsa a gyermekeket felügyelet alatt.
- A vezeték meghibásodása esetén - veszély elkerülése érdekében – annak cseréjét végeztesse a gyártóval vagy a gyártó által meghatalmazott szervizzel ill. szakemberrel.
- Gyermekek ne használják a készüléket.
- Ne hagyja bekapcsolva a készüléket felügyelet nélkül.
- Ne használjon készlethez nem tartozó tartozékot.
- Ne használja a készüléket károsodott vezetékkel.
- Ne próbálja egyedül javítani a készüléket, cserélni az alkatrészeket. Forduljon a közeli szervizbe.
- Égési sérülések elkerülése érdekében ne érjen a melegítőelemekhez.
- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C-nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártónak jogában áll értesítés nélkül másodrendű módosításokat végezni a készülék szerkezetében, melyek alapvetően nem befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.

FIGYELEM:

- Legyen óvatos, a készülék működés közben nagyon melegszik.
- A készüléket csak tiszta, száraz, vagy kendővel alaposan megtörölt hajon használja.



FIGYELEM! Ne használja a készüléket fürdőszoba, uszoda, és egyéb víztárolók közelében.

- A gyártási idő a terméken és/vagy a csomagoláson, illetve a kísérő dokumentumokban található.

FELHASZNÁLÁSI TANÁCSOK

- Hajberakás előtt mossa meg haját. Jobb eredmény elérése érdekében alaposan mossa meg haját hajkondicionáló használata után. Kendővel törölje haját szárazra.
- Mielőtt használná a készüléket, ajánlatos felvinni a hajra egy kevés fésülést könnyítő szert.
- Ne süssse egy és ugyan azt a hajtincset túl sokáig.
- Hajberakáskor az összes hajtincset egyenletesen süssse be.

HASZNALATI UTASÍTÁSOK

- Tekerje le teljesen a vezetékét.
- Helyezze fel a tartozékot, és nyomja meg, hogy kattanjon.
- Ha le akarja venni a tartozékot – nyomja meg a megfelelő gombot, és húzza fel a lemezeket.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
- Kapcsolja be a csipeszt, közben kigyúl a működési jelzőlámpa. Pár perc múlva a csipesz felmelegszik.
- Készlethez tartozik:
 - **HAJEGYENESÍTŐ TARTOZÉK** engedélyezi a hullámos haj kiegyenesítését;
 - **NAGY HULLÁMÚ ELKÉSZÍTÉSÉHEZ SZÜKSÉGES TARTOZÉK:** enyhe hullámozás képez;
- Válassza a haját közepes tincsekre.
- Hajegyenesítés érdekében szorítsa a tincset a megfelelő tartozék közé, és 2-4-szer húzza végig a csipeszt a hajgyökerektől a hajvégekig.
- Hajhullámképzés érdekében használja a nagy és közepes hullámú elkészítéséhez szükséges tartozékot. Szorítsa a hajtincset a lemezek közé, és tartsa 2-3 másodpercig.
- Ne fésülje meg a haját rögtön csavarás után, várja amíg kihűl.
- Csavarás után kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.

FIGYELEM! 15-20 percnél tovább **NEM** engedélyezett a készülék használata!

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket, és hagyja teljesen kihűlni azt.
- Ne használjon súrolószert.

TÁROLÁS

- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket, és győződjön meg, hogy a készülékház nem nedves.
- A vezeték károsodása elkerülése érdekében ne tekerje azt a készülékház köré.
- Száraz, hűvös helyen tárolja a készüléket.



- Ez a jel a terméken, csomagoláson és/vagy kísérő dokumentumokon azt jelenti, hogy ezeket a használt villamos és elektronikus termékeket és elemeket tilos az általános háztartási hulladékkal kidobni. E tárgyakat speciális befogadó pontokban kell leadni.
- A hulladékbefogadó rendszerrel kapcsolatos kiegészítő információért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.
- A megfelelő hulladékkezelés segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti az olyan esetleges negatív hatásokat az emberi egészségre és a környezetre, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelés következtében felmerülhetnek fel.

RO GHID DE UTILIZARE MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Citiți atent Ghidul de utilizare și păstrați-l pentru referință.
- Înainte de prima conectare, verificați dacă caracteristicile tehnice indicate pe aparat corespund parametrilor rețelei electrice.
- Este destinat doar pentru uz casnic în conformitate cu prezentul Ghid de utilizare. Acest aparat nu este destinat pentru uz industrial.
- Se interzice utilizarea în afara încăperii.
- Deconectați de fiecare dată aparatul de la rețeaua electrică înainte de curățare sau dacă nu-l folosiți.
- În scopul evitării electrocutării, nu introduceți aparatul sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide. Dacă aceasta a avut loc, NU ATINGEȚI aparatul, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și adresați-vă la Centrul de reparații pentru verificare.
- Se interzice folosirea aparatului dat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mintale reduse sau care nu au experiență sau cunoștințe, dacă aceștia nu sunt controlați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de persoana, responsabilă de siguranța lor.
- În cazul folosirii aparatului în camera de baie, trebuie să-l deconectați de la rețea după utilizare, întrucât proximitatea apei prezintă pericol, chiar dacă aparatul este deconectat.
- Pentru protecție suplimentară este rezonabil de instalat un disjunctor diferențial (DDR) cu valoarea nominală a sensibilității disjuncteurului ce nu va depăși 30 mA, în rețeaua de

alimentare a camerei de baie. Pentru instalare este necesar să vă adresați la un specialist.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu permite jocul cu aparatul.
- Nu lăsați aparatul conectat fără supraveghere.
- Nu folosiți accesorii, care nu fac parte din setul acestui aparat.
- Înscopul evitării situațiilor periculoase, înlocuirea cablului electric deteriorat se va efectua de producător sau de centrul de reparații autorizat de acesta, sau de personalul analogic calificat.
- Nu încercați să reparați aparatul de sine stătător. În cazul detectării unor defecte, adresați-vă la cel mai apropiat Centru de reparații.
- Pentru a evita arsurile, nu atingeți elementele de încălzire.
- Asigurați-vă că cablul electric nu se atinge de margini ascuțite și de suprafețe fierbinți.
- Dacă aparatul a fost expus unei temperaturi mai mici de 0°C pentru o anumită perioadă, este necesar să-l aduceți la temperatura încăperii timp de cel puțin 2 ore.
- Producătorul își rezervă dreptul, fără informare suplimentară, să introducă modificări nesemnificative în construcția aparatului, care nu afectează cardinal siguranța, performanța și funcționalitatea acestuia.

ATENȚIE:

- Fiți atenți! Aparatul se înfierbântă în timpul funcționării.
- Este obligatoriu să uscați părul înainte de ondulare.



ATENȚIE! Se interzice utilizarea în apropierea camerelor de baie, bazinelor sau altor containere cu apă.

- Data fabricării este indicată pe produs și/sau pe ambalaj, precum și pe documentele însoțitoare.

SFATURI DE UTILIZARE

- Înainte de a începe aranjarea părului, este necesar să vă spălați părul. Pentru a obține rezultate mai bune, folosiți balsamul de păr. Uscați părul după spălare.
- Se interzice folosirea aparatului pe părul ud.
- Înainte de utilizarea aparatului, se recomandă aplicarea pe păr a soluției pentru înlesnirea pieptănării părului.
- Nu prelucrați aceeași șuviță de păr prea mult timp.
- Aranjând părul, prelucrați uniform toate șuvițele de păr.

UTILIZAREA

- Derulați complet cablul de alimentare.
- Instalați accesorii și apăsați-le până auziți un clic.
- Pentru a scoate accesorii, apăsați butonul de detașare a accesoriilor și trageți accesorii în sus.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.

- Conectați placa și, în același timp, indicatorul luminos de funcționare se va aprinde. Placa se va încălzi peste câteva minute.
- În set sunt incluse:
 - ACCESORIILE DE ÎNDREPTARE cu înveliș ceramic contribuie la îndreptarea cu grijă a părului ondulat;
 - ACCESORIILE PENTRU BUCLE MARI cu înveliș ceramic conferă părului o ușoară ondulare;
- Separați părul în șuvițe mici.
- Pentru îndreptare, presăți părul între accesoriile corespunzătoare și trageți de la rădăcini spre vârfuri de 2-4 ori.
- Pentru a face părul ondulat folosiți accesoriile pentru ondulare. Presăți șuvița între plăci și țineți-o în această poziție în decurs de 2-3 secunde.
- Nu pieptănați părul imediat după coafare; așteptați să se răcească.
- După finalizarea coafării, deconectați aparatul și scoateți ștecherul din priză.

ATENȚIE! SE INTERZICE utilizarea neîntreruptă a aparatului mai mult de 15-20 de minute!

CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA

- Înainte de curățare, decorați aparatul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească complet.
- Nu folosiți detergenți abrazivi.

DEPOZITAREA

- Lăsați aparatul să se răcească complet și asigurați-vă că carcasa nu este umedă.
- Pentru a nu deteriora cablul, nu-l rotiți pe carcasă.
- Păstrați aparatul într-un loc răcoros și uscat.



-  Simbolul dat pe produs, ambalaj și/sau documentele însoțitoare înseamnă că aparatele electrice și electronice, și bateriile uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie duse la punctele de colectare specializate.
- Adresați-vă la autoritățile locale pentru a obține informații suplimentare referitor la sistemele existente de colectare a deșeurilor.
- Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor valoroase și la prevenirea posibilelor efecte negative asupra sănătății oamenilor și a mediului înconjurător, care ar putea apărea în rezultatul reciclării incorecte a deșeurilor.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Uważnie przeczytaj Instrukcję Obsługi i zachowaj ją jako materiał referencyjny.
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy dane techniczne podane na wyrobie są zgodne z parametrami prądu elektrycznego.

- Używać tylko do celów domowych zgodnie z tą Instrukcją Obsługi. Nie jest urządzeniem do zastosowania w przemyśle.
- Nie używać na zewnątrz pomieszczeń.
- Zawsze odłączaj zasilanie sieciowe, gdy urządzenie nie jest używane lub przed czyszczeniem.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać urządzenia i przewodu zasilającego w wodzie lub innej cieczy. Jeśli tak się stało, NIE CHWYTAJ wyrobu, natychmiast odłącz go od źródła zasilania prądem elektrycznym i skontaktuj się z Punktem Serwisowym w celu sprawdzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych albo, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Podczas korzystania z urządzenia w łazience, należy odłączyć go od sieci po użyciu, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie, nawet gdy urządzenie jest wyłączone.
- Dla dodatkowej ochrony zaleca się ustawić wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie zadziałania nie przekraczającym 30 mA do obwodu zasilania łazienki; podczas instalacji należy zasięgnąć porady specjalisty.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby zapobiec grze z urządzeniem.
- Nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie są dołączone do zestawu.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymiany, aby uniknąć niebezpieczeństw, powinien dokonać producent lub upoważniony przez niego Punkt Serwisowy bądź podobny wykwalifikowany personel.
- Nie wolno próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. W przypadku wykrycia usterek należy skontaktować się z najbliższym Punktem Serwisowym.
- Aby uniknąć poparzenia, nie dotykaj elementów grzewczych.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Jeśli urządzenie przez jakiś czas znajdowało się w temperaturze poniżej 0°C, przed włączeniem musi być przechowywane w temperaturze pokojowej nie krócej niż 2 godziny.
- Producent zastrzega sobie prawo, bez dodatkowego powiadomienia, do wprowadzania drobnych zmian w konstrukcji wyrobu, które zupełnie nie wpływają na jego

bezpieczeństwo, sprawność lub funkcjonalność.

UWAGA:

- Uważaj, urządzenie nagrzewa się podczas pracy.
- Musisz dokładnie wysuszyć włosy przed podkręcaniem.



UWAGA! Nie używaj urządzenia w pobliżu łazienek, basenów lub innych zbiorników zawierających wodę.

- Data produkcji podana na wyrobie i/lub na opakowaniu, a także w dołączonej dokumentacji.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE STOSOWANIA

- Przed przystąpieniem do stylizacji należy umyć włosy. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, używaj odżywkę do włosów. Po umyciu wysusz włosy.
- Nie wolno używać urządzenia na mokrych włosach.
- Przed przystąpieniem do zastosowania urządzenia zaleca się nałożyć na włosy preparat ułatwiający rozczesywanie włosów.
- Nie obrabiaj tego samego kosmyka włosów zbyt długo.
- Robiąc fryzurę, obrabiaj wszystkie kosmyki włosów równomiernie.

PRACA

- Rozwiń całkowicie przewód zasilający.
- Zamocuj nasadki i dociśnij je aż do zatrzaśnięcia.
- Aby zdjąć nasadki, naciśnij przycisk odłączenia nasadek i pociągnij nasadki w górę.
- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
- Włącz szczypce, przy tym musi świecić się lampka kontrolna pracy. Po kilku minutach szczypce się nagrzeją.
- W skład zestawu wchodzi:
 - NASADKI DO PROSTOWANIA włosów z powłoką ceramiczną pozwalają delikatnie wyprostować kręcone włosy;
 - NASADKI DO DUŻYCH FAL z powłoką ceramiczną nadają włosom niewielką falistość;
- Podziel włosy na mniejsze pasma.
- W celu prostowania zaciśnij włosy między właściwymi nasadkami i przeciągnij od nasady aż po końce 2-4 razy.
- Aby nadać włosom falistość, użyj nasadki do fal. Zaciśnij kosmyk między płytkami i przytrzymaj w tej pozycji przez 2-3 sekundy.
- Nie czesz włosów od razu po nakręceniu, poczekaj, aż się ostygną.
- Po zakończeniu kręcenia wyłącz urządzenie oraz odłącz go od źródła zasilania prądem elektrycznym.

UWAGA! NIE jest dozwolona ciągła praca urządzenia dłużej niż 15-20 minut!

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Nie używaj ściernych środków czyszczących.

PRZECHOWYWANIE

- Odczekaj do pełnego schłodzenia się urządzenia i upewnij się, że obudowa nie jest wilgotna.
- Aby nie uszkodzić przewodu, nie nawijaj go na obudowę.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.



- Ten symbol umieszczony na wyrobie, opakowaniu i/lub dołączonej dokumentacji oznacza, że zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Należy je oddawać do specjalnych punktów odbioru.
- Aby uzyskać więcej informacji na temat istniejących systemów zbierania odpadów, należy skontaktować się z władzami lokalnymi.
- Prawidłowa utylizacja pomaga oszczędzać cenne zasoby i zapobiec ewentualnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska naturalnego, które mogą powstać w wyniku niewłaściwego postępowania z odpadami.